

HI-SPEED E-BIKE

FAZUA ENGINES

- Sempre attivo
- Always active
- Toujours actif
- Immer aktiv
- Siempre activado



IN ITALY

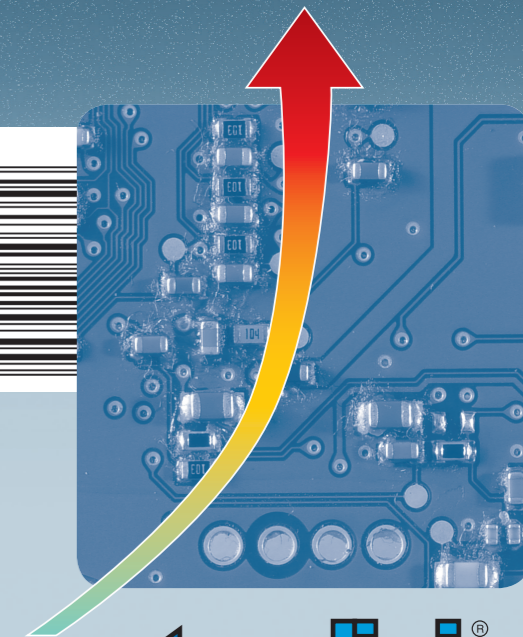
MADE

100%

Cod. 950.830.040

www.polini.com

polini motori®
trasforma il meglio in massimo



GB Polini Hi-Speed is an electronic device studied for E-bike motors with the aim to increase the pedal assist mode exploiting at all the performance that the motor can offer. It is easy to install because the connectors communicate with the original ones. The assembly takes only a few minutes. It does not require any setting because it is self-adjusting. The device does not require any battery since it is self-recharging. The Hi-speed is always active and it cannot be disconnected. **THIS ITEM SHALL BE USED IN ACCORDANCE WITH THE NATIONAL LAWS CONCERNING TRAFFIC; IT CANNOT BE USED ON PUBLIC ROAD.**

I POLINI HI-Speed è un dispositivo elettronico studiato per i motori per e-bike al fine di aumentare l'assistenza attiva sfruttando appieno le prestazioni che il motore può offrire. È facilissimo da installare in quanto i connettori si interfacciano direttamente con quelli originali. L'installazione avviene in pochi minuti. Non necessita di settaggi in quanto si autoregola. Senza batteria in quanto si autoalimenta. L'Hi-Speed sarà sempre attivo e non si potrà disinserire. **QUESTO ARTICOLO DOVRÀ ESSERE UTILIZZATO NEL RISPETTO DELLE NORME NAZIONALI IN TEMA DI CIRCOLAZIONE QUINDI NON POTRÀ ESSERE UTILIZZATO SU STRADA PUBBLICA.**

D POLINI HI-Speed ist ein elektronisches Gerät für E-Bike Motoren, das die aktive Hilfe erhöht und die Leistung des Motors vollständig ausnutzt. Der Einbau ist sehr einfach, weil die Anschlüsse direkt mit der Originalanschlüssen Schnittstellen bilden. Die Montage dauert nur wenige Minuten. Es benötigt keine weiteren Einstellungen, da das es sich selbst konfiguriert. Es hat keine Batterie, da es sich selbst mit Strom versorgt. Das Hi-Speed ist immer aktiv und kann nicht abgeschaltet werden. **DIESES GERÄT SOLLTE UNTER EINHALTUNG DER NATIONALEN GESETZE DER STRASSENVERKEHRSORDNUNG BENÜTZT WERDEN, DAHER DARF ES NICHT AUF ÖFFENTLICHEN STRASSEN VERWENDET WERDEN.**

F POLINI HI-Speed est un dispositif électronique étudié pour le moteur pour E-Bike afin d'augmenter l'assistance active en exploitant toutes les prestations que le moteur peut offrir. Il est très facile à installer car les connecteurs s'interfacent directement avec ceux d'origine. L'installation peut être faite en quelques minutes. Il n'a pas besoin de réglages car il s'autorégule. Sans batterie car il s'autoalimente. L'Hi-Speed sera toujours actif et ne pourra pas être désactivé. Un VAE équipé d'un moteur fonctionnant sans action de pédalage ou doté d'une puissance supérieure à 250 W ou encore poursuivant l'assistance au pédalage au-delà d'une vitesse de 25 km/h ne peut pas être qualifié comme vélo à assistance électrique. Il s'agit d'un engin motorisé qui doit: - soit être réceptionné et traité comme un cyclomoteur (et qui, à ce titre, est soumis à l'arrêté du 2 mai 2003 relatif à la réception et à la réglementation technique des véhicules à moteur à deux ou trois roues et des quadricycles à moteur). - soit être considéré comme un engin non réceptionné et assimilé à un mini-moto soumise à la directive "machines" et aux articles L321-1-1 et suivants du Code de la route imposant notamment un usage de cet engin sur des terrains adaptés mais ne permettant pas son usage sur la voie publique.

CET ARTICLE DEVRA ETRE UTILISE DANS LE RESPECT DES NORMES NATIONALES EN MATIERE DE CIRCULATION ROUTIERE.

E POLINI HI-Speed es un dispositivo electrónico diseñado para el motor para e-bike con el objetivo de aumentar la asistencia activa aprovechando al máximo las prestaciones que el motor puede ofrecer. Es facilísimo de instalar, ya que los conectores se adaptan directamente a los originales. La instalación se realiza en pocos minutos. No necesita configuración ya que se autorregula. Sin batería, puesto que se autoalimenta. El Hi-Speed es siempre activo y no se puede desconectar. **ESTE PRODUCTO DEBE USARSE DE ACUERDO A LAS LEGISLACIONES NACIONALES RELATIVAS A TRÁFICO; NO SE PUEDE USAR EN EL SUELO PÚBLICO.**

ISTRUCCIONES DE MONTAJE

- Desmontar el motor y la batería de la bicicleta.

FOTO 1 – Desatornillar los tornillos de fijación de la cubierta.

FOTO 2 – Sacar completamente la cubierta.

FOTO 3 – Desconectar el cable del sensor de velocidad.

FOTO 4 – Conectar el cable con el conector macho del Hi-Speed Polini

al motor y el conector hembra al cable sensor de velocidad.

FOTO 5/6 - Con la ayuda de un gancho, tirar del cable del sensor

de velocidad entre el motor y el bastidor de forma que los conectores

queden alojados entre el motor y el bastidor y no impidan el cierre de

la cubierta.

ATENCIÓN: para agilizar la colocación del cable entre el motor y el

bastidor, podría ser necesario aflojar los tornillos de fijación del motor.

FOTO 7 – Aplicar la cintra de doble cara al Hi-Speed Polini y pegarlo al

interior de la cubierta.

- Cerrar la cubierta con sus tornillos con cuidado de no aplastar los

cables.

ADVERTENCIA: EL Hi-Speed estará siempre activo y no se podrá

desactivar. Para devolver el motor a la configuración original,

desmontar el Hi-Speed siguiendo el procedimiento de montaje a la

inversa.

ATENCIÓN: El motor Fazua tiene limitación de rpm. Por eso no es

posible tener una asistencia mas de 35/40 km/h. Esta limitación

depende del engranaje montado.

es auf die Abdeckung aufkleben.

- Die Abdeckung mit den entsprechenden Schrauben schließen und achten Sie darauf, dass die Kabel nicht gequetscht werden.

WARNUNG: Das Hi-Speed ist immer aktiv und kann nicht deaktiviert werden. Um die ursprüngliche Konfiguration des Motors

wiederherzustellen, das Hi-Speed in umgekehrter Reihenfolge zerlegen.

NACHRICHT: die Motorumdrehungen des Motors Fazua sind begrenzt.

Es ist nicht möglich 35/40 km/h zu überschreiten. Diese Begrenzung

kommt auf das Verhältnis des Fahrrads an.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- Démontez le moteur et la batterie du vélo.

PHOTO 1 – Dévisser les vis de fixation du couvercle.

PHOTO 2 – Retirer le couvercle complètement.

PHOTO 3 – Déconnecter le câble du capteur vitesse.

PHOTO 4 – Connecter le câble avec le connecteur mâle de l'Hi-Speed

Polini au moteur et le connecteur femelle au câble capteur vitesse.

PHOTO 5/6 - A l'aide d'un crochet, tirer le câble capteur vitesse entre

le moteur et le cadre, de façon que les connecteurs trouvent leur siège

entre le moteur et le cadre et ne gênent pas la fermeture du couvercle.

ATTENTION: pour faciliter le positionnement du câble entre moteur et

cadre, ça pourrait être nécessaire de desserrer les vis de fixation du

moteur.

PHOTO 7 – Mettre du ruban adhésif double face à l'Hi-Speed Polini et

le coller à l'intérieur du couvercle.

- Fermer le couvercle avec les vis appropriées, en prêtant attention à ne

pas écraser les câbles.

AVERTISSEMENT: l'Hi-Speed sera toujours actif et ne pourra pas

être désactivé. Pour ramener le moteur à sa configuration d'origine,

démontez l'Hi-Speed en suivant la procédure de montage à l'envers.

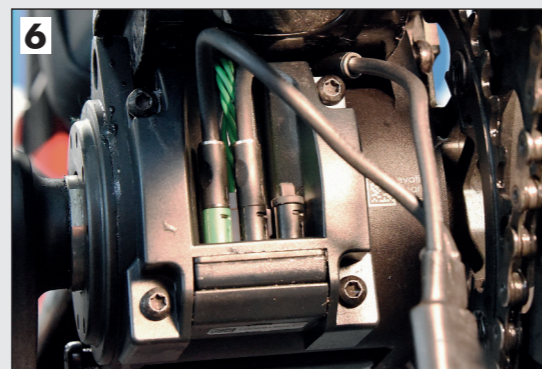
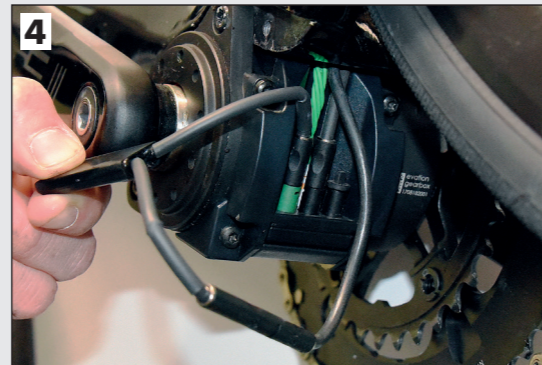
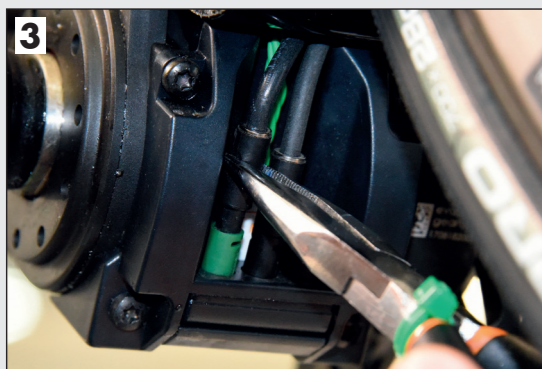
AVERTISSEMENT: les tours-moteur du moteur Fazua sont limités; c'est

donc impossible de dépasser les 35/40 km/h. Cette limitation dépend

des rapports du vélo.

- Warnings and instructions inside the packaging
- Avvertenze e istruzioni all'interno
- Advertencias e instrucciones dentro del embalaje
- Avertissements et instructions dedans
- Warnungen und Anleitungen in der Verpackung





ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Smontare il motore e la batteria dalla bicicletta.

FOTO 1 - Svitare le viti di fissaggio del coperchio.

FOTO 2 - Togliere completamente il coperchio.

FOTO 3 - Scollegare il cavo del sensore velocità.

FOTO 4 - Collegare il cavo con il connettore maschio dell'Hi-Speed Polini al motore e quello femmina al cavo sensore velocità .

FOTO 5/6 - Con l'aiuto di un uncino tirare il cavo sensore velocità tra il motore il telaio in modo che i connettori trovino sede tra il motore e telaio e non intralcino la chiusura del coperchio.

ATTENZIONE: per agevolare il posizionamento del cavo tra il motore ed il telaio potrebbe essere necessario allentare le viti del fissaggio motore.

FOTO 7 - Applicare il biadesivo all'Hi-speed Polini ed incollarlo all'interno del coperchio.

- Chiudere il coperchio con le apposite viti facendo attenzione a non schiacciare i cavi.

AVVERTENZA: l'Hi-Speed sarà sempre attivo e non si potrà disattivare. Per riportare il motore alla configurazione originale smontare l'Hi-Speed seguendo la procedura di montaggio a ritroso.

AVVISO: il motore Fazua è limitato dai giri motore. E' quindi impossibile avere un'assistenza oltre i 35/40 km/h. Questa limitazione dipende dal rapporto della bici.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- Remove the motor and the battery from the bicycle.

PHOTO 1 – Unscrew the cover fixing screws.

PHOTO 2 – Remove the cover.

PHOTO 3 – Disconnect the wire of the speed sensor.

PHOTO 4 – Connect the wire with the male connector of the Polini Hi-Speed to the motor and the female one to the speed sensor wire.

PHOTO 5/6 – Using a hook pull the speed sensor wire between the motor and the frame so that the connectors may house between the motor and the frame and they do not hamper the cover closing.

CAUTION: to place the wire between the motor and the frame it may be required to loosen the motor fixing screws.

PHOTO 7 – Fix the double-side tape to the Polini HI-Speed and glue it inside the cover

-Tight the cover using the proper screws being careful not to push the wires

WARNING: The Hi-Speed is always ON and it cannot be disconnected. To return to the original configuration, disassemble the Hi-Speed following the assembly procedure backwards.

WARNING: Fazua motor is limited by the rpm. For this reason it is not possible a reach an assistance over 35/40km/h. This limitation depends on the gears installed on the e-bike.

MONTAGEANLEITUNGEN

- Den Motor und den Akku aus dem Fahrrad ausbauen.

BILD 1 - Die Befestigungsschrauben der Abdeckung lösen.

BILD 2 - Die Abdeckung vollständig abnehmen.

BILD 3 - Das Kabel des Geschwindigkeitssensors trennen.

BILD 4 – Das Kabel mit dem Polini Hi-Speed Stecker mit dem Motor und die Steckerbuchse mit dem Geschwindigkeitssensorkabel verbinden.

BILDER 5/6 – Mit Hilfe eines Hakens das Geschwindigkeitssensorkabel zwischen Motor und Rahmen ziehen, so dass sich die Steckverbinder zwischen Motor und Rahmen ihren Sitz befinden und das Schließen der Abdeckung nicht behindern.

ACHTUNG: Um die Positionierung des Kabels zwischen Motor und Rahmen zu erleichtern, müssen möglicherweise die Schrauben der Motorbefestigung gelöst werden.

BILD 7 – Das Doppelklebeband auf den Polini Hi-Speed auftragen und